

PIR

FESTIVAL DE MÚSICA Y CULTURA PIRENAICAS

MERCADO DE ARTESANÍA / MERCAU D'ARTESANÍA

Junto a las actividades musicales y culturales del Festival PIR se realiza también un Mercado de Artesanía donde artesanos de distintas zonas de los Pirineos nos muestran el trabajo que realizan. Chunto t'as actividás musicals y culturals d'o Festival PIR se fa tamién un Muercau d'Artesanía con artesanos de diferens lugás d'os Pirineus que nos muestran o trebollo que fan.

SABADO 1 JULIO

MAÑANA. MUJER Y MÚSICA / DE MAÑANAS. MULLÉ Y MÚSICA

11,30h. Pasacalles. ARRASATEKO TRIKITIXA ESKOLA (País Vasco)
Se realizará un pasacalles con la Arrasateko Trikitixa Eskola, abriendo esta nueva edición del Festival PIR.

Se hará un pasacarreras con l'Arrasateko Trikitixa Eskola, ubrieno ista nueva edició d'o Festival PIR.

12,00h. Actuación: ARRASATEKO TRIKITIXA ESKOLA.

Entre los objetivos de la Arrasateko Trikitixa Eskola está el dar la posibilidad de reunirse a los aficionados a la música y, particularmente a la trikitixa con el propósito fundamental de enseñar la música de Euskal Herria de la forma más amplia e integral posible.

Entre os obchetivos d'a Arrasateko Trikitixa Eskola está dá a posibilidá de chuntá-se t'os aficionaus t'a música, y más que más t'a trikitixa con o propósito fundamental d'enseñá a música de Euskal Herria d'a manera más amplia e integral posible.

13,00h. Entrega del PREMIO TRUCO a JOSEFINA LOSTE DE MUR

Este año el "Premio Truco" se concede a Josefina Loste, exalcaldesa de San Juan de Plan e impulsora del Corro d'es Bailes de San Chuan, por su contribución a la recuperación, preservación y difusión de la cultura pirenaica.

Que tengas
un mejor día.

Entre el "a ver qué ponen hoy"
y el "voy a ver el mejor fútbol,
las mejores series y todo
MotoGP", hay un Movistar+
de diferencia.

movistar
ELIGE TODO



UNA MARCA DE Telefónica



PIR

FESTIVAL DE MÚSICA Y CULTURA PIRENAICAS

ANSÓ

1 Y 2 DE JULIO 2017

Iste año o “Premio Truco” se concede á Josefina Loste, exalcaldesa de San Chuan de Plan e impulsora d’o Corro d’es Bailes de San Chuan, por a contribución suya t’a recuperació, preservació y difusió d’a cultura pirenaica. **13,30h. CORRO D’ES BAILES DE SAN CHUAN DE PLAN (Aragón)** El Corro d’es Bailes de San Chuan de Plan (Huesca) es todo un ejemplo de las cosas bien hechas. Más que un grupo de bailes al uso es un pueblo que baila. O Corro d’es Bailes de San Chuan de Plan (Uesca) ye to un echemplo d’as cosetas bien feitas. Más que un grupo de baile al uso ye un lugá que baila.

TARDE / DE TARDIS

17,00h. Teatro. Grupo DINGOLONDANGO con la obra “Purnas Alparceras” (Ansó, Aragón)

Cerca de treinta personas forman este grupo de teatro de Ansó que ha conseguido lo que hace unos años pudiera parecer un sueño, que sobre un escenario se hagan comedias en aragonés-ansotano.

Alredó de trenta presonas son parti d’ista cuadrilla de teyatro d’Ansó que han conseguíu o que fa bel año podiera parixé un suenio, que alto un escenario se fayan comedias en aragonés-ansotano.

18,30h. Concierto. SA COBLA (Cataluña)

Este grupo tocará un repertorio de canciones populares del pirineo catalán con las que la gente podrá bailar y recordar los antiguos bailes que se hacían en nuestros pueblos en tiempos pasados.

Iste grupo tañerá un repertorio de cantarulas populás d’o pirineu catalán con as que a chen podrá bailotiá y fé memoria dos viellos bailes que se feban en os lugás nuegos en tiempos d’antismás.

20,00h. Concierto. ROBA ESTESA (Cataluña)

Se reivindican como mujeres y proponen nuevas dinámicas para disfrutar del ocio y la música desde la visibilización y el empoderamiento. Roba Estesa une performatividad, calidad musical y puesta en escena para convertir la cultura en un espacio de transformación social.

Se reivindician como mullés y proponen nuevas maneras pa agoyá de l’ocio y a música dende a visibilizació y o empoderamiento. Roba Estesa chunta performatividá, calidá musical y puesta en escena para fe d’a cultura un lugá de trasformació social.

21,30h. Ronda. GRUPO FOLCLÓRICO SANTIAGO (Sabiñánigo, Aragón)

Rondaremos con el Grupo Folclórico Santiago, quienes definen que su trabajo consiste en la investigación de las indumentarias, los bailes y las músicas tradicionales altoaragonesas, con especial hincapié en el folclore del Pirineo. Faremos a ronda con o Grupo Folclórico Santiago, qui definen que o trebollo suyo consiste en a investigació d’as indumentarias, os bailes y as músicas tradicionals altoaragonesas, más que más en o folclore d’o Pirineu.

NOCHE / DE NUEIES

24,00h. Concierto. KORRONZTI (País Vasco)

Korronzti banda folk (Mungia, 2004) fue formada por el trikitilari Agus Barandiaran basando su línea de trabajo en dotar a la música folk del País Vasco y a los sonidos ancestrales y tradicionales vascos de un punto de contemporaneidad, pero siempre dentro del ámbito de la música cimentada en la trikitixa o acordeón diatónico vasco.

Korrontzi banda folk (Mungia, 2004) fue feita por o trikitilari Agus Barandiaran fendo a suya línea de treballlo en doná t’a música folk d’o País Vasco y á os sonius d’antismás y tradicionals vascos d’un punté de contemporaneidá, pero siempre entro d’o ámbito d’a música en a trikitixa u acordeón diatónico vasco.

01,30h. Concierto. FAMILHIA ARTUS (Francia)

Definen su música como “música radical de Gascuña”. Sacan o recogen del repertorio tribal gascón, del rock inglés progresivo y las músicas electrónicas, culturas y energías que nos unen. A la vez arraigada en los territorios de donde venimos y de los lugares que exploramos. Definen a música suya como “música radical de Gascuña”. Replegan d’o repertorio tribal gascón, d’o rock inglés progresivo y d’as músicas eletrónicas, culturas y rasmias que nos chuntan. Á o mesmo tiempo arraigada en os territorios de do venimos y d’os lugás que exploramos.

DOMINGO 2 JULIO

MAÑANA. MUJER Y MÚSICA / DE MAÑANAS. MULLÉ Y MÚSICA

11,30h. Pasacalles. ARRASATEKO TRIKITIXA ESKOLA (País Vasco)

Pasacalles con la Arrasateko Trikitixa Escola, por las plazas y calles de Ansó, abriendo esta nueva jornada del Festival PIR.

Pasacalles con l’Arrasateko Trikitixa Escola por as prazas y carreras d’Ansó, ubriendo ista nueva chornada d’o Festival PIR.

12,00h. Actuación. DIÁDONA (Associació de dones acordeonistes i percussionistes del Pirineu, Cataluña)

Una de la finalidades de DIÁDONA es promover espacios de encuentro y creación musical y cultural de las mujeres del Pirineo Catalán. “Compartir los diferentes aspectos culturales de los valles pirenaicos y fomentar la creación, difusión y recuperación de la cultura del Pirineo”. Una d’as finalidás de DIÁDONA ye fé espacios de trobada, y creació musical y cultural d’as mullés d’o Pirineu Catalán. “Compartí os diferens aspetos culturals d’as vals pirenaicas y fomentá á creació, difusió y recuperació d’a cultura d’o Pirineo”.

13,00h. Actuación. LA CAJA DE MUSICA (Aragón)

Dirigida por el violinista Martín Domínguez, dedicada a la música para violín y a su difusión mediante un proyecto educativo centrado en la organización de actividades protagonizadas por jóvenes altoaragoneses. Dirigida por o violinista Martín Domínguez, dedicada t’a música de violín y a suya difusión mediante un proyeto educativo centrau en a organizació d’actividás feitas por chovens altoaragoneses.

14,30h. Pasacalles. BATUCADA TRUKA SAKA LAKA (Ansó, Aragón)

Grupo de Batucada formado por jóvenes y no tan jóvenes de Ansó, que se encargará de poner ritmo a todos los que vengan al Festival PIR en esta jornada.

Cuadrilla de batucada formau por chovens y no tan chovens d’Ansó, que se encargará de meté ritmo a toz os que viengan t’o Festival PIR en ista chornada.

TARDE / DE TARDIS

17,00h. Concierto. TRIO MATTA/ROUCH (Francia)

Especialmente atraídos por las culturas y tradiciones de los Pirineos, estos músicos te llevarán a descubrir las sonoridades particulares del clarí, la samponha, el oboe de Couserans, la bodega y el boha de las Landas de Gascuña. Especialmen atrayius por as culturas y tradicions d’os Pirineus, istos tañedós te llevaran á escubrí as sonoridás particulás d’o clarí, a samponha, l’oboe de Couserans, a bodega y o boha d’as Landas de Gascuña.

18,00h. Concierto. LES VIOLINES (Cataluña)

Una nueva sonoridad en el ámbito de la música tradicional. Su objetivo es hacer revivir la alegría de las fiestas mayores de los pueblos pirenaicos, en las que un solo violinista conseguía animar a bailar a todo el pueblo. Una nueva sonoridá en l’ámbito d’a música tradicional. L’ochetivo suyo ye fe reviví l’agolorio d’as fiestas mayós en os lugás pirenaicos, en as que un solo violinista conseguiba agoyá á bailotiá á to o lugá.

19,00h. Concierto. BIELLA NUEI (Aragón)

Pese a ser uno de los grupos que más se ha significado en la defensa del territorio, la dimensión de Biella Nuei no se queda solo en Aragón. A lo largo de su extensa trayectoria han pisado tierras catalanas, valencianas, gallegas, etc.

Amás de sé uno d’os grupos que más s’ha sinificau en a defensa d’o territorio, a dimensió de Biella Nuei no se queda solo en Aragón. A lo largo de l’ampla trayectoria suya, ha corriu tierras catalanas, valencianas, gallegas, etc.

NOTA: Esta programación puede tener algunos pequeños cambios.

www.jacetania.es